

membres de la même Commission, en date du 11 et du 17 août dernier respectivement, lesquels ont été publiés dans la *Gazette Municipale*, le premier le 15 août, No 28, page 616 et le second, le 22 août, No 29, page 648.

Confirmant ces deux rapports, je dois ajouter qu'il est impossible d'éprouver une disette d'eau étant donné l'état dans lequel se trouvent actuellement les chaudières et les engins à vapeur de l'aqueduc de Montréal.

Le tout respectueusement soumis.

E.-O. CHAMPAGNE,
Inspecteur en chef des chaudières.

HOTEL DE VILLE,
Montréal, 12 septembre, 1904.

chairman and members of the same committee, and dated respectively the 11th and 17th of August last, which both appeared in the *Municipal Gazette*, the first, the 15th of August, No. 28, page 616, and the second on the 22nd. of August No. 29, page 648.

Confirming these two reports, I may add that there is no possibility of a water famine by the failure of any of the boilers or steam pumps presently in use at the Montreal Water Works.

The whole respectfully submitted.

E. O. CHAMPAGNE,
Chief Boiler Inspector.

CITY HALL,
Montreal 12th. September, 1904.

DELIBERATIONS

COMMISSION D'HYGIENE ET DES STATISTIQUES

Compte rendu de l'assemblée du 9 septembre

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Couture, Leclaire, Ames, Nelson et Marchand.

—Sur recommandation de M. le président, il est

Résolu: Que vu la demande de la Commission des Finances pour de plus amples informations devant la justifier de recommander la dépense nécessaire pour assurer à la Ville un approvisionnement d'eau pure, le Conseil soit prié de voter un crédit de \$3,000, afin de permettre à cette Commission de retenir (outre les services des experts civils, le docteur J.-E. Laberge, bactériologiste et M. Milton L. Hersey, chimiste) ceux aussi du docteur Ruttan, professeur de chimie de l'Université McGill et ceux du docteur Bernier, bactériologiste de l'Université Laval, ces derniers devant être considérés experts indépendants, afin d'inspirer plus de confiance au public dans le rapport qu'ils auront à soumettre.

M. le président explique que les docteurs Ruttan et Bernier se sont engagés à faire quatre analyses chaque semaine, durant l'espace d'une année, pour un honoraire total de \$1,000 chacun; que M. Hersey s'est engagé à accepter \$500 pour le surcroît de travail qu'entraîneront ces analyses et que la balance du crédit demandé, soit \$500, serait employée à payer les frais de voyages, gages d'assistants, etc.

—**Résolu:** Que soit adjugé à MM. Trudel & Graham le contrat pour la fourniture de coiffures d'hiver, en fourrure, pour 28 hommes et deux officiers de la police sanitaire à raison de \$7.50 et \$9.00 chaque respectivement.

—**Résolu:** Que soit adjugé à M. T. Hickey, No 144, rue Centre, le contrat pour la fourniture des chaussures d'hiver, à 28 hommes et à deux officiers de la police sanitaire, à raison de \$3.00 et de \$4.00 respectivement, lesdites chaussures devant être de la même qualité et de la même valeur que celles fournies à la police de la Ville par MM. Fogarty & Bro., conformément au dernier contrat.

—**Résolu:** Que soit différée la prise en considération du projet de règlement re exposition de provisions de bouche à la devanture des magasins, etc.

—**Résolu:** Que soit approuvé avec les amendements suivants le projet d'amendement du règlement No 315 concernant l'enregistrement des naissances:

1°—Qu'il sera nécessaire d'obtenir par écrit le consentement des parents d'enfants illégitimes, avant que leurs noms puissent être inscrits.

2°—Que les officiers qui reçoivent les déclarations de naissances seront passibles de l'amende imposée à ceux qui négligent de se conformer aux dispositions de ce règlement, s'ils divulguent un fait quelconque se rattachant auxdites déclarations:

Que M. le président soit prié de donner au Conseil l'avis de motion requis concernant la lecture dudit projet de règlement.

—**Résolu:** Que vu le rapport de l'ingénieur sanitaire maintenant devant la Commission, un rapport soit présenté au Conseil recommandant que dans l'intérêt de la salubrité publique, un égout doit être construit avenue Selkirk depuis le chemin de la Côte des Neiges vers l'ouest conformément aux dispositions de l'article 544, 62 Vict., chap. 58.

—**Résolu:** Que vu la lettre de l'ingénieur sanitaire maintenant devant la Commission, un rapport soit présenté à la Commission de l'Hôtel de Ville demandant avec instance qu'elle prenne immédiatement les mesures nécessaires pour

HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

Report of Meeting, held the 9th of September.

Present: Ald. Dagenais, chairman, Couture, Leclaire, Ames, Nelson and Marchand.

—On recommendation of the chairman it was

Resolved: That in view of the request of the Finance Committee, for further information in order to justify them in recommending the incurring of the outlay necessary to ensure the purity of the City water supply, an appropriation of \$3,000.00 be asked from Council to enable this Committee to engage, besides the services of the civil experts (Dr. J. E. Laberge, bacteriologist and Mr. Milton L. Hersey, chemist), those also of Dr. Ruttan, professor of chemistry of McGill University, and of Dr. Bernier, bacteriologist of Laval University these latter gentlemen, independent experts, in order to inspire greater public confidence in the report to be submitted.

The chairman explained that Drs. Ruttan and Bernier had agreed to make four analyses each, weekly, for the period of one year, for a total fee of \$1,000.00 each; that Mr. Hersey had agreed to accept \$500.00 for the extra work in this connection and that the balance of the amount asked for would be expended on cost of transportation, the wages of the necessary assistants, etc.

—**Resolved:** That the contract for the winter fur caps for 28 men of the sanitary police force at \$7.50 each, and for two officers at \$9.00 each, be awarded to Messrs. Trudel & Graham.

—**Resolved:** That the contract for the winter boots required for 28 men of the sanitary police force, at \$3.00 per pair and for two officers at \$4.00 per pair, the said boots to be of the same quality and value as those supplied to the City police force, under the last contract, by Messrs. Fogarty & Bro. be awarded to Mr. T. Hickey, No. 144 Centre st.

—**Resolved:** That the consideration of the draft of by-law re exposure of food stuffs in front of stores, etc., be deferred.

—**Resolved:** That the draft of amendment to by-law No. 315 concerning the report of births be approved, with the following amendments:

1°—That the consent of parents in the case of illegitimates must be had in writing if their names are to be recorded.

2°—In the penalty clause, the officers who receive the reports of births shall be liable to the penalty imposed upon others should they fail to conform to the provisions of this by-law, especially by divulging any information received in conformity therewith.

—**Resolved:** That the chairman be requested to give the necessary notice of motion in Council concerning the reading of the said draft of by-law.

—**Resolved:** That in view of the report of the sanitary engineer, now before the meeting, a report be made to Council recommending that in the interests of public health a public sewer be made in Selkirk avenue, from Côte des Neiges Road westward, in accordance with the provisions of article 544, 62 Vict., Chap. 58.

—**Resolved:** That in view of the letter from the sanitary engineer, now before the Committee a report be made to the City Hall Committee urging that, without delay, as the cold weather is rapidly approaching, measures be taken to